

JOHN'S REVELATION 8

NLET

THE LITTLE LAMB OPENS THE SEVENTH SEAL

1 And, when¹ he opened the seal – *that is*, the seventh seal, silence occurred in the Heaven as much as half an hour.

JOHN SEES SEVEN HEAVENLY MESSENGERS

2 And, I saw the Seven heavenly Messengers who have lastingly stood in front of the God. And, seven war trumpets were given to them.

JOHN SEES ANOTHER HEAVENLY MESSENGER

3 And, another heavenly messenger came. And, he was made to stand near the Altar, holding a frankincense censer – *that is*, a gold one.

And, incense – *that is*, much of it – was given to him, so that he shall offer it with the Prayers of the Holy Ones – *that is*, all of them – upon the Altar – *namely*, the golden one, the one in front of the Throne.

4 And, the smoke of the incenses went up by means of the Prayers of the Holy Ones from a hand of the messenger in front of the God.

5 And, the heavenly messenger lastingly took the frankincense censer, and, he filled it full from out of the fire of the Altar. And, he threw it toward the Earth.

And,

- sounds, and
 - rumblings of thunder², and
 - flashes of lightning, and
 - a shaking
- occurred.

THE SEVEN HEAVENLY MESSENGERS PREPARE

6 And, the Seven heavenly Messengers, *namely*, the ones having the Seven Trumpets, prepared themselves³ in order that they might sound them.

THE SOUNDING OF THE FIRST TRUMPET

7 And, the first sounded.

And, hail and fire, having been lastingly mixed with blood, came into being. And, it was thrown to the Earth.

- And, the third part of the Earth was burned up.
- And, the third part of the trees were burned up.
- And, all grass – *that is*, green grass – was burned up.

THE SOUNDING OF THE SECOND TRUMPET

8 And, the second heavenly messenger sounded.

And, *something* like a mountain – *that is*, a great one, one⁴ being burned – was thrown into the Sea.

And, the third part of the Sea became blood.

9 And, the third part of the creatures⁵ in the Sea died – *namely*, the creatures having life.

And, the third part of the ships were utterly destroyed.'

THE SOUNDING OF THE THIRD TRUMPET

10 And, the third heavenly messenger sounded.

And, from the Heaven a star – *namely*, a great one, one being burned up as a torch – fell.

And, it fell

- upon the third part of the rivers and
- upon the sources of water supplies.

11 And, the name of the star is being called 'The Wormwood'⁶.

And, the third part of the waters became 'wormwoody'.

And, many of the people died from the waters; because, they were made bitter.

THE SOUNDING OF THE FOURTH TRUMPET

12 And, the fourth messenger sounded.

And,

- the third part of the Sun, and
 - the third part of the Moon, and
 - the third part of the Stars
- were struck, with the result that
- the third part of them might be darkened; and,
 - the Day might not be having light⁷, and
 - the Night similarly.

13 And, I saw these things:

And, I heard a single eagle – *that is*, one flying in mid-heaven, saying with a sound – *that is*, a great sound – three times⁸,

"Woe!

Woe!

¹ f35 has 'when' here. The NU has 'whenever'.

² f35 has 'sounds and rumblings of thunder' here. The NU has 'rumblings of thunder and sounds'.

³ f35 has 'themselves' here. The NU has 'them'.

⁴ f35 does not include 'with fire' here. The NU includes it.

⁵ f35 does not include the definite article 'the' here. The NU includes it.

⁶ 'Wormwood' or 'Absinthium' – a transliteration of the Greek word "Ἀψινθος" used here.

⁷ f35 has 'might not be having light' (a present, subjunctive verb) here. The NU has 'might not have light' (an aorist, subjunctive verb).

⁸ f35 includes 'three times' here. The NU omits it.

Woe to the ones who are dwelling⁹ on the Earth in consequence of the remaining soundings of the trumpet of the three messengers – *that is*, the ones who are about to sound!

⁹ *f35* has 'to the ones who are dwelling' (a *dative noun phrase*) here. *The NU* has 'the ones who are dwelling' (an *accusative noun phrase*).